



Codice ICE 07/2025

Id. 35/DAA  
[doc.8]

**PROVVEDIMENTO DI APPROVAZIONE ATTI**

**IL DIRETTORE  
DEL DIPARTIMENTO ISTITUTO ITALIANO DI STUDI ORIENTALI (ISO)**

- VISTO** l'art. 7 comma 6 del D.Lgs. n. 165/2001 (e successive modificazioni ed integrazioni);
- VISTO** l'art. 18, comma 1, lett. b) e c) della Legge n. 240/2010;
- VISTO** il D.Lgs. n. 75/2017;
- VISTO** Il Regolamento per il conferimento di incarichi individuali di lavoro autonomo a soggetti esterni all'Ateneo in vigore presso l'Università degli Studi di Roma "La Sapienza";
- VISTA** la richiesta presentata in data **03/04/25** da **FRANCESCO DE RENZO**;
- VISTA** la copertura economico-finanziaria sui fondi: **Master Traduzione Specializzata 2024/2025 (Responsabile Scientifico, DE RENZO F.)**
- VISTA** la Delibera del Consiglio di Dipartimento del **11/04/25** con cui è stata approvata l'attivazione della presente procedura di valutazione comparativa;
- VISTO** il bando **ICE 07/2025** prot.n. **1057** del **24/04/25** scaduto il **09/05/25**;
- VISTA** la delibera del Consiglio di Dipartimento, seduta del **12/05/25** in cui sono stati nominati i membri della Commissione di valutazione di cui al predetto bando;
- VISTA** la nomina della Commissione, deliberata dal Consiglio di Dipartimento nella seduta del **12/05/25**, e disposta con provvedimento del Direttore del Dipartimento Istituto Italiano di Studi Orientali (ISO) del **14/05/25** prot.n. **1212**;
- VISTO** il verbale dei criteri di valutazione titoli redatto in data 14/05/25, il verbale della valutazione titoli redatto in data 15/05/25 dalla Commissione giudicatrice e conservati presso gli archivi del Dipartimento Istituto Italiano di Studi Orientali (ISO);
- VERIFICATA** la regolarità amministrativo-gestionale da parte del Responsabile Amministrativo Delegato del Dipartimento Istituto Italiano di Studi Orientali (ISO).

**DISPONE**

**ART. 1**

Sono approvati gli atti della procedura selettiva per il conferimento di n. **7 Incarichi di collaborazione esterna** nell'ambito "**Docenza Master Traduzione Specializzata 2024-2025**", presso il Dipartimento Istituto Italiano di Studi Orientali (ISO):

### Lingua portoghese

GESTIONE E PRODUZIONE DI TRADUZIONI DAL PORTOGHESE ALL'ITALIANO DI TESTI LETTERARI E DI TESTI VEICOLATI CON ALTRI MEDIA, CON METODOLOGIA LABORATORIALE (6 cfu) – 36 ore

GESTIONE E PRODUZIONE DI TRADUZIONI DAL PORTOGHESE ALL'ITALIANO PER TESTI DI NARRATIVA, CON METODOLOGIA LABORATORIALE (6 CFU) – 36 ore

### Lingua Inglese:

per TRADUZIONE INGLESE, AMERICANA E CANADESE (2CFU) – 12 ore

per TRADUZIONE SAGGISTICA A – (3cfu) -18 ore

per TRADUZIONE SAGGISTICA B – (3cfu) -18 ore

per PROGETTO SHERLOCK HOLMES (6 CFU) – 36 ore

per TRADUZIONE DEL FUMETTO (3 CFU) – 18 ore

## ART. 2

E' approvata la seguente graduatoria finale di merito:

Candidato	Punteggio	
MORBIDUCCI MARINA	100,00/100,00	<b>Inglese:</b> Traduzione inglese, americana e canadese (2 cfu)-12 ore
MORBIDUCCI MARINA	100,00/100,00	<b>Inglese:</b> Traduzione saggistica B (3 cfu) -18
GEBBIA ALESSANDRO	90,00/100,00	<b>Inglese:</b> Progetto Sherlock Holmes (6 cfu) – 36 ore
DE LACHENAL ALESSANDRO	83,00/100,00	<b>Inglese:</b> Traduzione saggistica A (3 cfu) -18 ore
GRAZIOSI MICHELA	70,00/100,00	<b>Portoghese:</b> Gestione e produzione di traduzioni dal portoghese all'italiano di testi letterari e di testi veicolati con altri media, con metodologia laboratoriale (6 cfu) – 36 ore

Sotto condizione dell'accertamento dei requisiti prescritti per l'ammissione al concorso di cui sopra, sono dichiarati vincitori del concorso pubblico per il conferimento di n. **7 Incarichi di collaborazione esterna nell'ambito del Master in Traduzione Specializzata**

### Lingua portoghese:

per GESTIONE E PRODUZIONE DI TRADUZIONI DAL PORTOGHESE ALL'ITALIANO DI TESTI LETTERARI E DI TESTI VEICOLATI CON ALTRI MEDIA, CON METODOLOGIA LABORATORIALE (6 cfu) – 36 ore , Michela Graziosi, con 70 punti;

per GESTIONE E PRODUZIONE DI TRADUZIONI DAL PORTOGHESE ALL'ITALIANO PER TESTI DI NARRATIVA, CON METODOLOGIA LABORATORIALE (6 CFU) – 36 ore, **non sono pervenute candidature.**

### Lingua Inglese:

per TRADUZIONE INGLESE, AMERICANA E CANADESE (2CFU) – 12 ore, Marina Morbiducci, con 100 punti;

per TRADUZIONE SAGGISTICA A – (3cfu) -18 ore, Alessandro de Lachenal, con 83 punti;

per TRADUZIONE SAGGISTICA B – (3cfu) -18 ore, Marina Morbiducci, con 100 punti;

per PROGETTO SHERLOCK HOLMES (6 CFU) – 36 ore, Alessandro Gebbia, con 90 punti;

per TRADUZIONE DEL FUMETTO (3 CFU) – 18 ore, **non sono pervenute candidature.**

e svolgeranno la loro attività presso il Dipartimento Istituto Italiano di Studi Orientali (ISO).

Il presente decreto sarà acquisito alla raccolta interna e reso pubblico mediante pubblicazione sul sito web del Dipartimento Istituto Italiano di Studi Orientali (ISO) e sul portale della Trasparenza di Ateneo.



SAPIENZA  
UNIVERSITÀ DI ROMA

Roma, 15/05/25

F.to Il Direttore  
prof. FRANCO D'AGOSTINO

Firma autografa sostituita a mezzo stampa ai  
sensi dell'art. 3, comma 2, del D.Lgs. 39/93

Visto Il Responsabile amministrativo delegato  
dott.ssa ANGELA GAZZILLO

Firma autografa sostituita a mezzo stampa ai  
sensi dell'art. 3, comma 2, del D.Lgs. 39/93